

# Babalwa et les trois babouins



**Histoire adaptée de W.W. Les  
trois ours de Denslows**



**Million word gap project**

Children whose parents read to them have heard 30 million more words before they start school. Help your children prepare for school.

The Hope-Hear Million word gap project by  
Hope-Hear NPC, 2024 / 064699 / 08  
is licensed under a Creative Commons Attribution -  
Non-Commercial 3.0 Unported License

[www.hope-hear.org](http://www.hope-hear.org)  
#HOPE-learn

**Illustrated by**  
**Robyn van Zijl**



**Translated by**  
**Divya Ramyeed**

Il était une fois, il y a très, très longtemps, une petite fille qui vivait au pied de la Montagne de la Table avec sa grand-mère, "Gogo." Près de leur petite maison se trouvait une forêt pleine d'arbres imposants et de belles plantes.



Babalwa était une petite fille courageuse et intelligente, et tout le monde aimait son rire éclatant et son beau sourire. C'était aussi une petite fille très bonne et très gentille. Gogo était extrêmement vieux. Elle avait du mal à voir clairement et elle ne pouvait pas entendre.

Babalwa se réveillait chaque matin pour faire son lit et préparer du bouillie pour Gogo et elle-même.

Après l'école, elle faisait ses devoirs, puis elle nettoyait et rangeait le chalet.

Gogo pensait qu'elle était la grand-mère la plus chanceuse au monde de partager sa vie avec Babalwa.



Il n'y avait pas d'enfants qui vivaient près de Babalwa et elle passait donc ses week-ends à jouer avec tous les animaux sauvages de la forêt.

Des oréotrague sauteurs aux yeux doux venaient se nourrir de ses mains et les oiseaux étaient attirés par sa voix musicale. C'était comme si elle connaissait leur langue.

Babalwa ne s'était jamais aventurée loin dans la forêt, mais un jour, alors qu'elle ramassait du bois de chauffage, elle s'est éloignée plus loin qu'elle ne l'imaginait.



Elle tomba sur une cabane grise et solitaire adossée aux puissants rochers de la montagne.

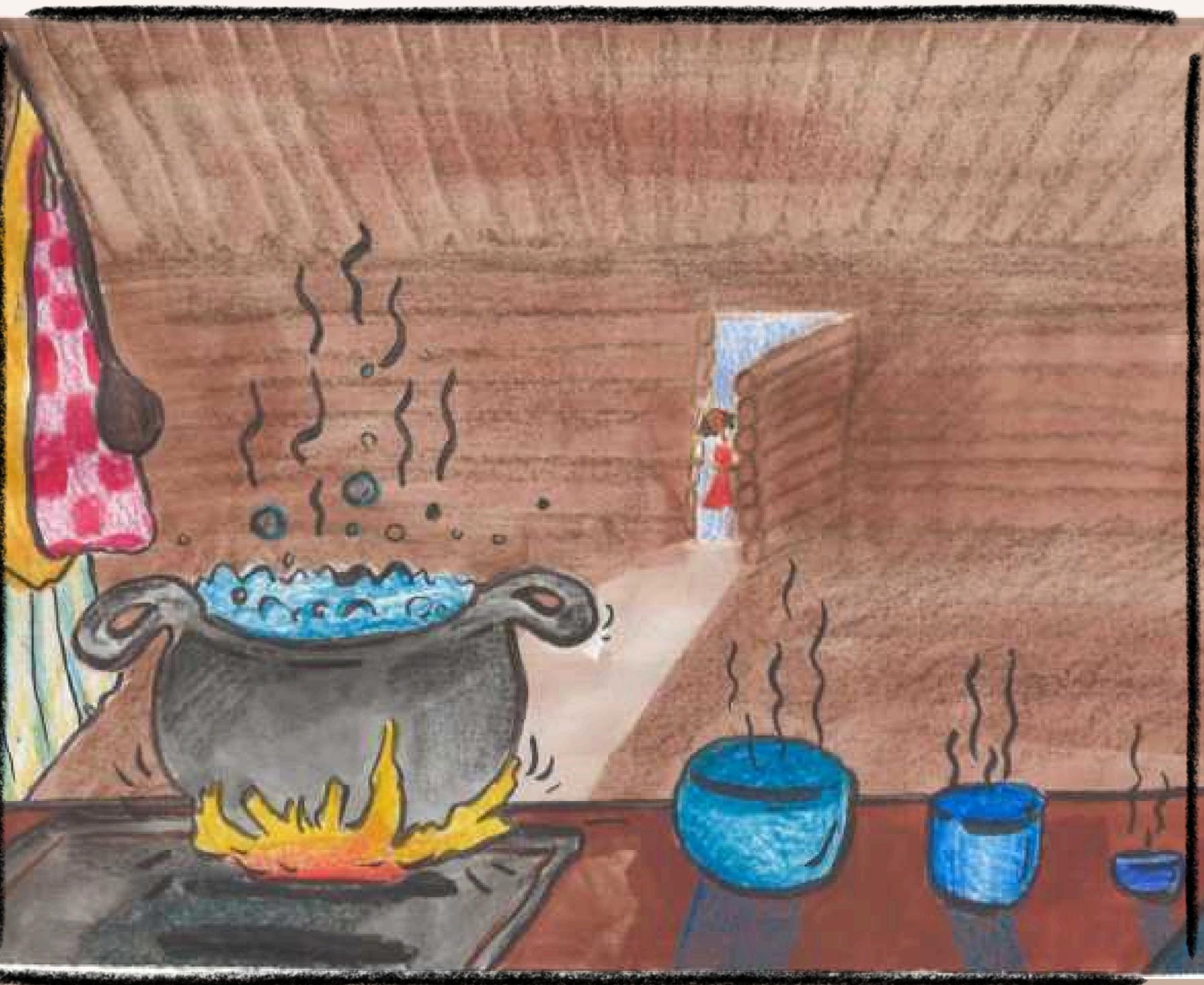


Une dalle de bois à côté de la porte entrouverte lui montrait qui habitait à l'intérieur. On pouvait y lire : “Papa Babouin, Maman Babouin et le Petit Babouin.” Babalwa pensa : “Je veux les rencontrer” en frappant à la porte.

Il n'y eut pas de réponse. Alors lentement, elle poussa la porte du bout du pied et jeta un coup d'œil à l'intérieur

La maison était terriblement en désordre!  
Elle remarqua une grande marmite noire  
sur la cuisinière, qui bouillonnait et bouillait.

Alors qu'elle se dirigeait vers le poêle pour  
l'éteindre, elle remarqua trois bols de  
bouille sur la table.



"Un grand bol pour Papa Babouin, un bol de taille moyenne pour Maman Babouin et un petit bol pour Petit Babouin", a déclaré Babalwa en souriant.

Babalwa décida de nettoyer et de ranger la maison en attendant le retour des babouins.



Une fois qu'elle eut fini, son ventre commença à gargouiller. "Il doit être tard dans l'après-midi", pensa Babalwa, "et je n'ai rien mangé de la journée."

Elle était sûre que les babouins ne verraient pas d'inconvénient à ce qu'elle mange un peu de leur bouillie.

Elle a pris une cuillerée de bouillie de Papa Babouin, "trop chaud" dit-elle.

Puis elle prit une bouchée de bouillie de Maman Babouin, "trop froide" pensa-t-elle.

Puis elle a pris une cuillerée de bouillie de petit Babouin, "mmm juste comme il le faut," et elle a tout englouti.

Elle décida de s'asseoir et de les attendre.



D'abord, elle s'est assise sur la chaise de Papa Babouin: "trop dur," dit-elle. Ensuite, elle s'est assise dans la chaise de Maman Babouin, "trop molle", gémit-elle. Finalement, elle a essayé la chaise de petit Babouin et c'était parfait.



Les heures passaient et les babouins n'étaient toujours pas rentrés chez eux. Babalwa regardait par la fenêtre et s'est rendu compte qu'il faisait trop sombre pour rentrer chez elle.



Elle se demandait si elle pourrait dormir dans l'un des lits du babouin. Elle a d'abord essayé le lit de Papa Babouin: "trop grand," pensa-t-elle. Puis elle a essayé le lit de petit Babouin: "trop petit!" Finalement, elle grimpa dans le lit de Maman Babouin, se recroquevilla et s'endormit.



Les babouins ont eu la frayeur de leur vie lorsqu'ils ont trouvé Babalwa endormi dans le lit de maman, mais ils étaient si reconnaissants et heureux d'avoir une maison bien rangée et propre. Ils l'ont réveillée et l'ont balancée dans un gros câlin d'ours. Puis ils ont mis de la musique et ont dansé jusque tard dans la nuit.



Le lendemain matin, alors que Babalwa retournait lentement à la maison de Gogo, elle était toute souriante sachant que personne ne croirait cette merveilleuse histoire lorsqu'elle leur raconterait à l'école le lundi matin.

